

**C-279**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-279**

An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not  
included in earnings)

---

FIRST READING, FEBRUARY 2, 2009

---

MR. ALLEN

**C-279**

Deuxième session, quarantième législature,  
57 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-279**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus  
de la rémunération)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 2 FÉVRIER 2009

---

M. ALLEN

## SUMMARY

This enactment provides that pension benefits, vacation pay and severance payments are not to be included in earnings under the *Employment Insurance Act* and therefore will not reduce benefits under the Act.

## SOMMAIRE

Le texte prévoit que les prestations de pension, la paye de vacances et les indemnités de départ sont exclues de la rémunération pour l'application de la *Loi sur l'assurance-emploi* et n'ont donc pas pour effet de diminuer les prestations payables aux termes de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-279

## PROJET DE LOI C-279

An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

**1. Subsection 2(1) of the *Employment Insurance Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“earnings”  
«rémunération»

“earnings” does not include any amount received

«rémunération» Ne vise pas les montants reçus :

«rémunération»  
“earnings”

(a) as a pension, superannuation or retiring allowance;

10

a) à titre de pension, de pension de retraite ou d'allocation de retraite;

(b) in lieu of or in respect of vacation; or

b) en remplacement ou à l'égard de vacances;

(c) in respect of severance;

c) à titre d'indemnité de départ.

402097

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca